



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

KONTUL KETINGAN

KUNTUL KETINGAN



B3

Penulis : Eti Daniastuti
Ilustrator : Hani Nabila Suryani





KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

KONTUL KETINGAN

KUNTUL KETINGAN

Penulis : **Eti Daniastuti**
Ilustrator : **Hani Nabila Suryani**

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia
Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

KONTUL KETINGAN **KUNTUL KETINGAN**

Penulis : Eti Daniastuti
Ilustrator : Hani Nabila Suryani
Penerjemah : Titik Ruswanti
Penyunting : 1. Bahasa Jawa: Doni Dwi Hartanto
2. Bahasa Indonesia: Ratun Untoro
Penata Letak: Hani Nabila Suryani

Tim Pelaksana: 1. Wuri Rohayati
2. Wuroidatil Hamro
3. Nindwihapsari
4. M. Haris Ardhani
5. Rino Edrianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024
ISBN 978-623-388-969-8

Isi buku ini menggunakan huruf Alphakind dan Andika New Basic
vi, 16 hlm., 21 x 29,7 cm.



Kepala Balai Menyapa



Hai, Pembaca yang Budiman.

Pada tahun 2024 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak seperti yang dilakukan pada tahun 2023. Jika pada tahun 2023 ada sepuluh buku cerita yang bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, pada tahun 2024 ini buku cerita sepenuhnya bersumber dari nuansa lokal Yogyakarta dan sekitarnya.

Buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, kami berharap bahwa melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah makin kuat.

Selamat membaca!
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi





Dina wingi,
sekolah uwis wiwit préi.
Élnath lan Brian nanjakaké préinan
kanthi pit-pitan.

Libur sekolah telah dimulai.
Elnath dan Brian menikmati
liburan mereka dengan bersepeda.



Brian lan Élnath pit-pitan tekan
Dhusun Ketingan. Dhusun Ketingan
kalebu dhésa wisata kang ana ing
tlatah Sléman. Dhusuné asri lan
resik. Isih akèh wit-witan ing saben
plataran omah.

Brian dan Elnath naik sepeda sampai
Dusun Ketingan. Dusun Ketingan
termasuk desa wisata di daerah
Sleman. Dusun itu asri dan bersih.
Masih banyak pohon di setiap
pekarangan.



“Bi, entèni!” bengoké Élnath
karo nggenjot kenceng pédhal pitè.
Brian méngo. Dhèwèké ngguyu
amarga Élnat isih nèng mburiné adoh.

“Bi, tunggu!” Elnath berteriak
sambil mengayuh sepeda. Brian
menengok. Dia tertawa karena
Elnath masih jauh di belakangnya.



Brian mandheg ing pinggir dalan.
Sinambi nunggu Élnath, dhèwèké
nyawang endah Dhusun Ketingan.

Brian berhenti di tepi jalan.
Sambil menunggu Elnath, ia menikmati
keindahan Dusun Ketingan.



Brian lan Élnath banjur
mbacutaké ngepit.
Tekan ing pinggir sawah,
kekaroné banjur mandheg.
Bocah loro kuwi nyawang
kahanan nèng tengah sawah.

Brian dan Elnath melanjutkan
bersepeda. Sesampainya di pinggir
sawah, mereka berhenti. Mereka
memandang jauh ke tengah sawah.



Brian nggatèkaké polah
tingkahé manuk putih kang
ana ing tengah sawah.
“Mas, kaé blekok, ya?”
“Dudu, kaé kontul. Yén
blekok, wuluné ana irengé.”

Brian memperhatikan tingkah
burung putih di tengah sawah.
“Mas, apakah itu burung
cangak?” “Bukan, itu burung
kuntul. Kalau burung cangak ada
bulu yang berwarna hitam”.





“Généa kuntul kuwi sliweran
nèng sakiwa tengené Pak
Tani?” pitakoné Brian.

“O, kuntulé arep golèk
pangan. Cacing, kéong, lan
lintah sing dadi karemané.”
Kekaroné nggatèkaké polah
tingkahé kuntul nganti
sawetara wektu.

“Mengapa burung kuntul itu
berkeliaran di sekitar Pak Tani?”
tanya Brian. “O, burung kuntul
itu sedang mencari makan.
Cacing, siput, dan lintah menjadi
makanan kesukaannya.” Mereka
memperhatikan tingkah laku
kuntul beberapa saat.



Sawusé marem nyawang kontul.
Brian ngajak nerusaké laku.
Satengahé laku, Brian mbengok,
“Éh, ana kontul pincang!”
Élnath banjur nyedhaki kontul kuwi.

Setelah puas memperhatikan kuntul,
Brian mengajak Elnath melanjutkan
perjalanan. Di tengah perjalanan,
Brian berteriak, “Eh, ada kuntul
pincang!” Elnath bergegas mendekati
kuntul itu.



Élnath nyekel kontul sing pincang mau.
Sabanjuré, kontul didekep
lan digawa mulih.

Elnath mengambil kuntul pincang
tadi. Selanjutnya, kuntul diambil
dan dibawa pulang.



Élnath nambani sikil kontul
nganggo téntir.
Sawisé ditambahi, kontul banjur
disandhing ing jèjèré.

Elnath ngobati kaki kuntul.
Setelah diobati, kuntul diletakkan
di sampingnya.



Kontul kok ambuné amis, ya?”
Celathuné Brian
karo nyengir.

“La iya, wong pakanané waé
iwak lan kéong, kok.”
Brian mèsèm karo manthuk-
manthuk.

“Kuntul itu baunya amis,
ya?” ucap Brian sambil
nyengir. “Iya karena kuntul
itu pemakan ikan dan
siput”. Brian tersenyum dan
manggut-manggut.



Élnath lan Brian lèyèh-lèyèh ing
latar omahé.
Kekaroné nggatèkaké kontul sing
padha sliweran antarané wit-witan.
Kontul-kontul kuwi padha golèk
péncokan uwit kanggo turu.

Elnath dan Brian duduk
santai di teras rumahnya.
Mereka memperhatikan kuntul
beterbangan di antara pepohonan.
Burung kuntul itu mencari dahan
untuk pijakan tidur.





“Wah, élok tenan! Ana éwonan kuntut kang méncok ing wit-witan dhuwur kuwi,” panyeruné Brian.

“Pancèné bener. Wit-witan ing Dhusun Ketingan kéné kanggo péncokané manuk kuntut. Mulané, Dhusun Ketingan kalebu désa wisata,” wangsulané Élnath.

“Wah, bagus sekali! Ada ribuan kuntut singgah di atas pohon itu.” Seru Brian. “Memang benar.

Pepohonan di Dusun Ketingan digunakan untuk tempat singgah ribuan kuntut. Makanya, Dusun Ketingan termasuk desa wisata.”

Jawab Elnath.



“Yèn mengkono, kudu dijaga supaya tetep lestari!” kandhané Brian.
“Ya, bener kandhamu,” jawabé Élnath.

“Kalau seperti itu, kelestariannya harus dijaga!” Ujar Brian.
“Iya, benar apa yang kamu katakan.”
Jawab Elnath.



“Kétoké, kontul iki uwis mari. Saiki,
diculaké waé!” panyeruné Brian.
“Ya, karebèn kumpul karo kanca-
kancané manèh,” wangsulané Élnath.

“Kelihatannya, kuntul ini sudah sembuh.
Ayo kita lepas saja!” seru Brian. “Iya,
biar bisa kumpul dengan teman-
temannya lagi.” Jawab Elnath.



BIODATA



Penulis

Eti Daniastuti merupakan guru di SD Negeri Percobaan 2. Penulis tinggal di Sleman, Yogyakarta. Sudah beberapa buku antologi cernak ataupun mandiri telah diterbitkan dan ber-ISBN. Ada salah satu karya hasil lomba cernak berbahasa Jawa tahun 2023 diterbitkan oleh Kemendikbudristek RI. Sebagai guru pendamping siswa dalam literasi sekolah, sudah menghasilkan lima judul antologi cernak karya siswa kelas 6 dan satu judul antologi cerita karya siswa kelas 3. Silakan menyapa di Fb: Eti Daniastuti dan Ig: etidaniastuti.



Penerjemah

Titik Ruswanti lahir di Bantul, 29 Juli 1980. Pendidikan dasar ditempuh di SD Negeri Baran 1 dan lulus pada tahun 1992. Menempuh pendidikan menengah di SMPN Panjangrejo lulus tahun 1995. Pendidikan menengah atas ditempuh di SMAN 1 Jetis dan lulus pada tahun 1998. Menempuh pendidikan S1 jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Sarjanawiyata Tamansiswa dan menempuh Pendidikan Guru Sekolah Dasar di Universitas Terbuka Yogyakarta. Saat ini, ia menjadi guru di SDN Ngrancah Imogiri Bantul. Ia telah menyelesaikan Pendidikan Guru Penggerak Angkatan ke-3 pada tahun 2022. Moto hidup: Tetap menjadi diri sendiri.



Ilustrator

Hani Nabila Suryani adalah seorang apoteker yang juga menggeluti dunia ilustrasi buku anak. Semua berawal dari hobinya sedari kecil, yaitu menggambar. Mari berkenalan lebih dekat melalui instagram @tatimoen.



Penyunting Bahasa Jawa

Doni Dwi Hartanto adalah Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jawa, Fakultas Bahasa, Seni, dan Budaya, Universitas Negeri Yogyakarta. Aktif sebagai peneliti manuskrip dan linguistik Jawa, serta narasumber seminar, lokakarya bahasa, sastra, dan aksara Jawa. Ia juga aktif menulis buku dan artikel jurnal ilmiah, serta menjadi editor dan penerjemah aktif di jurnal nasional.



Penyunting Bahasa Indonesia

Raton Untoro lahir bertepatan dengan kedatangan Ratu Elizabeth II di Yogyakarta, 23 Maret 1974. Ia lahir, tumbuh, dan belajar berpikir di Grojogan, Tamanan, Banguntapan, Bantul. Proses berpikir selanjutnya ditempa di Fakultas Ilmu Budaya UGM sejak S1—S3 (1993—2017). Pernah ditugaskan di Manado, Sulawesi Utara selama 16 tahun (2000—2016) dan mendapat istri di sana. Saat ini, ia menjadi Widyabahasa Ahli Madya di Balai Bahasa DIY dan aktif di berbagai perhelatan kebahasaan, kesastraan, dan kebudayaan baik lokal, nasional, dan kadangkala di tingkat internasional. Menargetkan menulis minimal satu buku setahun, pria ini terlibat dalam berbagai forum ilmiah seperti Himpunan Sarjana Kesastraan Indonesia (HISKI), Asosiasi Tradisi Lisan (ATL), dan Forum Penulis Humaniora Aceh—Papua. Di bidang penyuntingan, ia menjadi penyunting buku-buku keistimewaan DIY, beberapa majalah ilmiah, majalah komunitas, dan buku-buku proses kreatif. Korespondensi bisa melalui ratunskp@gmail.com, Ig: ratun_untoro.



MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Élnath lan Brian nanjakaké anggoné prei. Kekaroné ngepit ngubengi Dhusun Ketingan. Rikala lèrèn ing pinggir sawah, kekaroné weruh sapérangan kontul ing tengah sawah. Kontul-kontul kuwi sliweran nèng kiwa tengené pak tani kang lagi ngluku.

Rikala Brian lan Élnath arep bali, dhèwèké weruh kontul lakuné pincang. Kontul kuwi banjur digawa mulih. Pangangkahé, kontul kuwi arep ditambahi. Kira-kira, kontul kuwi mari apa malah mati, ya?

Elnath dan Brian menikmati liburan dengan bersepeda. Mereka bersepeda mengitari Dusun Ketingan. Ketika berhenti di tepi sawah, mereka melihat kuntul di tengah sawah. Burung kuntul itu beterbangan di kanan kiri pak tani yang sedang membajak sawah. Saat mereka akan pulang, mereka melihat kuntul yang berjalan pincang. Kuntul itu lalu dibawa pulang. Harapannya, kuntul itu akan diobati. Kira-kira, Kuntul itu bisa sembuh atau malah mati ya?



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

